



<u>目录页</u> CONTENT PAGE

所春发财鱼生 PROSPERITY 'YU SHENG'	3
卜食 APPETISER	. 3
月炉烧烤 BBQ FAVOURITES	. 4
所年特别介绍 NEW YEAR CHEF'S RECOMMENDATIONS5 -	- 7
反与面 RICE AND NOODLES	. 8
甘品 DESSERT	. 9
₹ TEA 10 – 2	13
R汁 FRUIT JUICE	14
A冷饮料 HOT / COLD DRINKS	14
雪 BEER	15
中式酒精饮料 CHINESE WINE	15
其他酒类 OTHER ALCOHOLIC DRINKS	16



新春发财鱼生 Prosperity 'Yu Sheng'

		小 Small	大 Large
1.	风生水起 (熏挪威三文鱼捞起) Prosperity Smoked Norwegian Salmon 'Yu Sheng'	\$78	\$108
	加熏挪威三文鱼 Add Smoked Norwegian Salmon	(每碟 / per plate) \$15	
2.	包您捞起鱼生 Prosperity Abalone 'Yu Sheng'	\$108	\$188
		(每碟 / per plate) \$48	
3.	祥龙说起	\$108	\$188
	Prosperity Lobster 'Yu Sheng' 加龙虾 Add Lobster	(
4.	禅机捞起 Prosperity Vegetarian 'Yu Sheng'	\$68	\$98
	餐前小食 Appetiser		
1.	黄金龙袍 Deep-fried Fish Skin with Salted Egg Yolk	\$15	
2.	酷溜小红柿 Pickled Cherry Tomato	\$10	
3.	麻酱秋耳 Chilled Black Fungus with Sesame Sauce	\$10	
4.	陈醋皮蛋子姜 Century Egg with Ginger and Vintage Vinegar	\$10	
5.	琥珀合桃 Honey Walnut	\$15	

20241223



明炉烧烤 BBQ Favourites

1.	冰烧三层肉 Crispy Roast Pork Belly	\$15
2.	X.O.酱鸭舌 Stewed Duck Tongue with X.O. Sauce	\$15
3.	香煎西班牙和豚 Pan-fried Spanish Kurobuta Pork	(每位 / per person) \$18.8
4.	金陵片皮鸭	(全 / whole) \$98
	Roast 'Jin Ling' Irish Duck	(半 / half) \$50
5.	法国鹅肝片皮鸡	(全 / whole) \$118
	Sliced Crispy Sakura Chicken served with French Foie Gras	(半 / half) \$68
6.	盐香脆皮有机鸡	(全 / whole) \$52
	Crispy Salt-marinated Organic Chicken	(半 / half) \$28
7.	碳烧爱尔兰鸭	(全 / whole) \$88
	Roast Irish Duck	(半 / half) \$48
8.	西班牙炭火叉烧	(每份 / per portion) \$32
	BBQ Honey Iberico Pork	



<u>新年特别介绍</u> New Year Chef's Recommendations

每位 Per Person

1.	年年大利汤 Prosperity Double-boiled Soup	(寿锅 / per pot) \$38 (半锅 / half pot) \$20
2.	虫草菌雪莲子炖樱花鸡 Double-boiled Sakura Chicken Soup with Cordyceps and Snow Lotus Seed	(2位 / persons) \$48
3.	滋补花胶炖鸡汤 Double-boiled Fish Maw Soup with Sakura Chicken	(2位 / persons) \$68
4.	坛少爷 Beijing-style Braised Shark's Fin, Shredded Sea Cucum Mini Pearl Abalone and Fish Maw with Brown Sauce	\$68 nber,
5.	生拆蟹皇蟹肉翅 Braised Shark's Fin with Crab Meat and Roe	\$48
6.	金汤玉液金钱翅 Double-boiled Shark's Fin with Crab Meat and Ham	\$38
7.	火焰古法鸡煲翅 Flambé Traditional-style Boiled Shark's Fin Soup with	\$38 Chicken
8.	花胶土鸡汤 Traditional Double-boiled Santori Chicken Soup with Fish Maw	\$38
9.	京城坛老爷 Beijing-style Braised Shark's Fin, Sea Cucumber, Abalone and Fish Maw with Brown Sauce served in Hot Stone Pot	\$78
10.	满坛香锅鲍翅 Simmered Superior Shark's Fin with Rich Broth served in Hot Stone Pot	\$88
11.	黄金脆虾球 Crispy Prawn coated with Salted Egg Yolk	(小 / small) \$38



		小 Small
12.	芥茉鲜虾球 Crispy Prawn with Wasabi-mayo Sauce	\$38
13.	映蝶影相辉 Prawn Prepared in Two Ways • 秘汁煎蝴蝶虾扒 Pan-fried Butterflied Prawn S • 鲜果冻 Chilled Prawn with Fresh Fruit	(寿位 / per person) \$38 iteak with Honey Sauce
14.	X.O.酱云翠炒带子 Sautéed Scallop and Salad Greens with X.O. Sauce	\$48
15.	乾坤海青斑球 Garoupa Fillet Prepared in Two Ways ● 云彩炒 Sautéed with Salad Greens ● 椒盐 Deep-fried with Salt and Pepper	\$68
16.	碧玉珊瑚带子 Sautéed Scallop with Crab Meat and Roe	\$48
17.	黑椒汁澳洲乳羊鞍 Grilled Rack of Lamb with Black Pepper Sauce	(每件 / per pc) \$18.8
18.	锅仔煎牛柳 Pan-fried Beef Ribeye	(每件 / per pc) \$18.8
19.	爱尔兰鸭鹅肝素方层饼伴鲜果冻 Sliced Irish Duck Skin with Foie Gras served on Homemade Pancake with Fresh Fruit	(寿位 / per person) \$25
20.	鲍汁鹅肝野菌菜伴 Pan-fried French Foie Gras and Wild Fungus served with Vegetables in Abalone Sauce	(毎位 / per person) \$32
21.	龙干酱蒸翡翠鲈鱼球 Steamed Jade Perch Fillet with Chef's Special Chilli Sauce	\$58
22.	鸡油花雕蒸大黄鱼件 Steamed Yellow Croaker Fillet with Chinese Wine and Chicken Oil	(毎位 / per person) \$22
23.	黑椒野菌牛柳粒 Sautéed Beef Cubes with Wild Fungus in Black Pepper Sauce	\$42

• 账单的总金额 (不包括任何折扣) 将另加 10%服务费及政府消费税。

Gross bills will be subjected to 10% service charge and prevailing government tax.

• 不可同时用促销, 折扣, 特惠礼宾卡和餐卷优特。Not valid in conjunction with other promotional programmes, offers, e-vouchers, discount cards and privilege cards, unless otherwise stated.

20241223



		小 Small
24.	发财元蹄 Stewed Pork Shank with Broccoli and Black Moss	\$38
25.	鲍鱼发财好市 Braised Abalone with Dried Oyster and Black Moss	\$98
26.	香烧发财好市 Stir-fried Dried Oyster with Black Moss, Wild Fungus, Bean Dough and Vegetables	\$38
27.	花开富贵 Braised Broccoli topped with Crab Meat	\$38
28.	X.O.酱野菌炒花胶 Stir-fried Fish Maw with Fungus in X.O. Sauce	\$98
29.	黄焖竹炭豆腐 Braised Bamboo Charcoal Beancurd with Vegetables in Pumpkin Stock	\$32
30.	田翠八景 The Eight Treasures 云耳, 莲藕, 东菇, 福果, 百合, 芦笋, 白雪菌, 素方 Snow Fungus, Sliced Lotus Root, Shiitake Mushroom, Ginkgo Nut, Fresh Lily Bulb, Asparagus, Hon Shimeji Mushroom and Beancurd Skin	\$28



<u>饭与面</u> Rice and Noodles

		小 Small
1.	干贝腊味鸳鸯糯米饭 Fried 'Yuan Yang' Glutinous Rice with Conpoy and Preserved Waxed Meat	\$32
2.	松露菌油, 带子焖伊府面 Braised 'Ee-fu' Noodles with Scallop and Truffle Oi	\$38 I
3.	浓汤鱼腐泡米线 Poached 'Mee Sua' with Homemade Fish Puff in Rich Broth	\$32
4.	云翠三椒虾球煎面 Crispy Noodles with Prawn, Black Fungus and Gree	\$34 ens
5.	生拆蟹肉西施泡饭 Poached Crispy Rice with Crab Meat in Rich Broth	\$38
6.	荷香海皇焗饭 Baked Fried Rice with Seafood served on Lotus Lea	\$34 af
7.	元贝赛螃蟹米粉 Braised Rice Vermicelli with Conpoy, Ham and Egg	\$38 White
8.	龙虾肉双肠瑶柱蛋白炒饭 Fried Rice with Lobster Meat, Twin Sausage, Conpoy and Egg White	\$58
9.	姜葱蝴蝶虾扒焖稻庭面 Braised Homemade Noodles with Butterflied Prawn Steak in Ginger and Onion	(每位 / per person) \$32 Sauce
10.	蟹肉饺子泡米线 Poached 'Mee Sua' with Crab Meat and Dumpling	(每位 / per person) \$15
11.	酥香鸭葱油伴面 Braised Scallion Oil Noodles with Crispy Duck	(寿位 / per person) \$15



<u>翻品</u> Dessert

		每位 Per Person
1.	生磨杏汁桃胶 Double-boiled Peach Gum with Almond Cream	\$15
2.	生磨杏汁雪蛤 Double-boiled Hashima with Almond Cream	\$15
3.	冰花炖官燕 Double-boiled Superior Bird's Nest with Crystal Sugar	\$58
4.	杨枝甘露 Chilled Mango Cream with Pomelo and Sago	\$10
5.	雪中情怀 Chilled Mango Cream, Pomelo and Sago topped with Ice- served in Mini Coconut	\$15 cream
6.	雪山紫米冻 Chilled Purple Rice Purée topped with Coconut Ice-cream	\$10 1
7.	椰皇雪山牛油果紫米冻 Chilled Purple Rice Purée and Avocado topped with Ice-c served in Mini Coconut	\$15 ream
8.	榴莲忘返 Chilled Durian and Purple Rice Purée topped with Ice-cre served in Mini Coconut	\$18 am
9.	荔枝雪葩芦荟冻 Chilled Aloe Vera and Lemongrass Jelly topped with Lime	\$10 Sorbet
10.	柚子葡萄雪葩 Yuzu and Grape Sorbet	\$12
11.	豆沙窝饼 (每份/ Pan-fried Red Bean Pancake	per portion) \$13.8
12.	流沙包 Steamed Salted Egg Yolk Bun	(3粒 / pcs) \$5.5



上等名茶 **Chinese Tea**

毎位 Per Person

1. 茉莉花 Silver Heart Jasmine



这香片产自中国福州。夏天,当夜里开花的茉莉花收成后,利用手工让鲜花的香气掺入 取出来的茶叶中。所沏出来时,会释放一股甜甜的淡花香,与清新的绿茶味均衡搭配。 它含有高抗氧化剂, 可降低胆固醇。

Silver Heart Jasmine tea comes from Fuzhou, China. In summer, when the night-blooming Jasmine flowers are harvested, the tea leaves are brought out and hand-scented with the freshly collected flowers. When steeped, it releases a wonderfully sweet and delicate floral scent balanced with a fresh green tea taste.

2. 福建铁观音 Koko Tie Guan Yin



铁观音是福建的半发酵名产。此乌龙茶经烘焙散发出有浓厚、美味的兰花香。它沏出来 的色泽淡雅,风味十足。此茶有助于排毒、降低胆固醇。

Tie Guan Yin is a renowned semi-oxidized tea from Fujian. It undergoes a roasting process that adds considerable flavour, aroma, and body to the tea, while balancing out fruitiness with a deep woody undertone. It is full-bodied, with a lightly-coloured infusion. It aids in cleansing the body and lowering cholesterol.

3. 8年普洱 8 Years Aged Old Pu' Er



普洱是一种生产于云南一带的全发酵黑茶。此茶醇厚,带有浓郁木香。制作普洱要从偏 远高山精心摘采嫩叶,然后让茶叶在受调控的过程中细心陈化。适合各种体质人士品尝, 特别是肠胃虚弱的年长者和减肥者。它能降低脂肪酸,可助消化与开胃。

Pu' Er is a fully fermented black tea found in the Yunnan area. It has an earthy character with a strong woody aroma. Pu' Er starts with the meticulous selection of young leaves in remote highlands, then the carefully conditioned ageing. An extremely safe drink for all, especially elderly with a weak stomach and weight-watchers. It helps to lower fatty acids, aids in digestion and improves appetite.





毎位 Per Person

4. 寿眉 1st Flush Shou Mei



寿眉是中国福建白茶、最引人入胜的白茶。每一朵花蕾披满白茸毛, 触感柔软。沏出的茶色呈现光亮的淡金黄, 味如熟瓜温和、顺口, 真是典雅的极品。有证据显示此白茶比绿茶含有更有效的抗氧化剂。

Shou Mei is a white tea produced in the Fuding area in Northern Fujian. Shou Mei is a tea in its most natural and pristine form. Containing three times more antioxidants than green tea, white tea boasts anti-ageing properties. Mellow and fresh, it yields a smooth and soothing taste.

5. 龙井 Hangzhou Long Jing Tea



这狮峰龙井是中国著名的绿茶之一,盛产于中国浙江省狮子山。用来制作茶叶的新芽赶在清明节来临前收成,然后将之投入极费功夫的干燥过程。制作出来的茶叶表面平滑,茶汤呈浅玉色,口感清新、甘甜、清淡,带有一丝甘栗味。它也具有抗胆固醇剂和抗氧化剂。

One of China's best known green teas, the Long Jing tea comes from the Lion Mountain in ZheJiang province. The tea leaves are first flush leaves that have been harvested just before Qing Ming Festival and then subjected to the laborious process of drying. The result yields a pale jade tea that is refreshingly smooth, sweet and delicate, with a hint of sweet chestnuts. It also has cholesterol-reducing agents and antioxidants.





特级名茶 **Premium Chinese Tea**

毎包 Per Pack



1. 菊花 Chrysanthemum Bulb

菊花产于桐乡,杭州。桐乡市是国家农业部命名的"中国杭白菊之乡"。受国家原产地 地域保护。菊花原料全部来自保护区内;无污染、无公害,是绿色健康饮品。菊花具有解 毒, 散风, 清热, 明目等保健作用。

This Chrysanthemum is produced in Tong Xiang, Zhejiang, a protected county under the China Agricultural Department and grown in strict environments without pollution or toxins. A regular powerhouse, Chrysanthemum helps to reduce toxins and heatiness in the body. Regular consumption also helps to improve eyesight and complexion.

2. 18年普洱 18 Years Aged Pu' Er Tea



这是饮茶行家爱收藏的精致茶品。我们的普洱来自中国云南,曾是清朝时代献给宫廷的 贡品。茶叶经由手工小心地收成与加工以确保没有不必要的损伤,然后存放于干燥处让 它自然陈化十八年。此茶汤色朱红,味浓顺口,带有综合性醇厚的香味,是典型的普洱 风味。它含有高抗氧化剂, 可降低胆固醇, 助减肥或保持体重。

A sophisticated tea collected by tea connoisseurs, this Pu' Er from Yunnan, China, was once presented as a tribute in the Imperial Palace during the Qing Dynasty. It has been carefully handharvested and processed to prevent unnecessary bruising, and then naturally aged in dry storage for 18 years. A reddish tea with a smooth rich body and complex earthy flavours characteristic of Pu' Er. Contains high levels of antioxidants and is known to lower cholesterol and aid weight loss or maintenance.

特级铁观音 Premium Tie Guan Yin



此茶被广泛誉为茶圣。我们的铁观音是产自中国福建安西一带的上等乌龙春茶。 每一片茶叶由采茶人精心挑选, 专摘嫩芽。味道顺口、爽口、清淡, 有种让人想起雨后 中国兰花的芬芳。浸泡时,茶叶会让茶汤呈淡绿色,给予绝佳的甘纯回味。此茶可消除 胆固醇, 排毒。

Widely acclaimed as the "Saint of Tea", this Tie Guan Yin is the finest oolong harvested in spring in the Anxi region of Fujian, China. Each tea leaf is handpicked to ensure the harvests of young buds. The taste is smooth, crisp and light with a fragrance that evokes the Chinese Orchid after rain. When steeped, the leaves produce a tea with a light green hue, bearing a remarkable sweet and pure aftertaste. It is known for its cholesterol-reducing and body-cleansing properties.





<u>极品名茶</u> Superior Chinese Tea

毎包 Per Pack

1. 碧螺春 Bi Luo Chun



\$18

碧螺春原产于江苏太湖之滨洞庭东西两山。碧螺春早在唐宋时期就被誉为"水月茶",列为贡品。清康熙南巡,江苏巡抚宋荤购得此茶进献,欣获嘉奖。康熙帝以为"吓煞人香"其名不雅,又见此茶色如碧、形如螺,又值春天采制,便御题"碧螺春"之名,颇能传其色、形、时之神,碧螺春之名沿用至今。

Bi Luo Chun is a premium green tea from the Jiangsu province. It was offered as a tribute tea back in the Tang dynasty. Its name was given by the Kang Xi Emperor in the Qing era for its irresistible aroma and beautiful curved tea leaves.

2. 大红袍 Heavenly Red Robe



\$18

大红袍产于福建的武夷山岩茶。以有300多年厉史,原母树产于天心岩九龙窠。早在宋代,武夷茶已名冠天下,被列为贡茶!武夷岩茶的独特焙火工艺,此茶香醇,特色在于即使泡了第七壶,仍能保留芳香。谓茶中之圣,采制十分精细,品质优异。此茶是中央在宴会招呼来访的贵宾。

Heavenly Red Robe has more than 300 years of history, with several of the original trees being made into national treasures. Grown in the high cliff of the Nine Dragon Nest, the tea leaves are roasted using a traditional process, creating a deep flavour. When brewed, this tea boasts superb quality and taste.





新鲜果汁 **Fresh Fruit Juice**

		每杯 Per Glas	s 毎扎 Per Jug
1.	新鲜椰子粒 Fresh Coconut	(毎粒 / each) \$8.8
2.	蜂蜜芦荟 Honey Aloe Vera	1% \$8.	8 \$38
3.	青萍果汁 Green Apple Juice	10% \$8.	8 \$38
4.	西瓜汁 Watermelon Juice	5% \$8.	8 \$38
5.	柠檬汁 Lemon Juice	1% \$8.	8 \$38

		Hot / Cold Drinks		
1.	雪碧 Sprite		5% sugar	(每罐 / per can) \$6
2.	可乐 Coke		5% sugar	(每罐 / per can) \$6
3.	无糖可乐 Coke Zero		O% sugar	(每罐 / per can) \$6
4.	苏打水 Soda Water		O% sugar	(每罐 / per can) \$6
5.	汤立水 Tonic Water		5% sugar	(每罐 / per can) \$6
6.	有气蒸留水 Perrier Water		A 0% sugar	(毎瓶 / per bottle) \$5
7.	碱性水 Alkaline Water		0% sugar	(寿盒/ per box) \$3







20241223



酒精饮料 **Beer**

1.	老虎啤酒 Tiger Beer Draught	(毎杯 / per glass) \$15 (毎扎 / per jug) \$52
2.	喜力啤酒 Heineken	(寿瓶 / per bottle) \$15
3.	青岛啤酒 Tsingtao	(毎瓶 / per bottle) \$15
4.	黑啤酒 Guinness Stout	(毎瓶 / per bottle) \$15
5.	艾丁格啤酒 Erdinger Dunkel	(毎瓶 / per bottle) \$17

Chinese Wine

		每瓶 Per Bottle
1.	绍兴花雕 Shao Hsing Hua Diao, 15% vol	(750ml) \$80
2.	高粮酒 Kao Liang Chiew, 58% vol	(500ml) \$98
3.	古越龙山陈年花雕酒 (20年) Gu Yue Long Shan (20 Years)	(500ml) \$180
4.	四川宜宾市五粮液 Wu Liang Ye, 52% vol	(500ml) \$498
5.	国客 1573 National Cellar 1573, 52% vol	(500ml) \$488
6.	四川成都市邛崃文君 Wenjun, 52% vol	(500ml) \$380
7.	贵州茅台酒 Kweichow Moutai, 53% vol	(500ml) \$980



<u>威士忌酒</u> Whisky

		每杯 Per Glass	QT
1.	Johnnie Walker Black Label	\$15	\$180
2.	Chivas Regal (12 Years)	\$16	\$198
杜松子酒、伏特加酒、朗姆酒 Gin, Vodka, Rum			
		每杯 Per Glass	QT
1.	Gordon's London Dry Gin	\$12	\$120
2.	Light-Dry Bacardi	\$12	\$120
3.	Smirnoff Vodka	\$12	\$120
<u>科涅克白兰地</u> <u>Cognac</u> 每杯 Per Glass QT			
		·	
1.	Martell Cordon Bleu	\$22	\$480
2.	Hennessy VSOP	\$14	\$228